



## I. INFORMACIÓN GENERAL

|                       |   |  |
|-----------------------|---|--|
| <b>CURSO</b>          | : | Academic Writing                             |
| <b>CÓDIGO</b>         | : | TR193  |
| <b>CICLO</b>          | : | 201601                                       |
| <b>PROFESOR (ES)</b>  | : | <b>Terry Saenz, Regina Carolina</b>          |
| <b>CRÉDITOS</b>       | : | 3  |
| <b>SEMANAS</b>        | : | 16   |
| <b>HORAS</b>          | : | 2 H (Práctica) Semanal /2 H (Teoría) Semanal |
| <b>ÁREA O CARRERA</b> | : | Traducción E Interpretacion Profesional      |

## II. MISIÓN Y VISIÓN DE LA UPC

Misión: Formar líderes íntegros e innovadores con visión global para que transformen el Perú.

Visión: Ser líder en la educación superior por su excelencia académica y su capacidad de innovación.

## III. INTRODUCCIÓN

El curso de Escritura Académica es electivo y pertenece a la línea de segundas lenguas en la carrera de Traducción e Interpretación, es de carácter teórico-práctico, está dirigido a los estudiantes que posean un nivel intermedio de inglés (B1) según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas y busca desarrollar la competencia general de comunicación escrita.

Estando inmersos en la era de la información, comunicarse de manera efectiva es fundamental para propiciar el entendimiento y la convivencia pacífica en un mundo globalizado. En la actualidad, somos testigos de cómo la comunicación escrita traspasa los límites de espacio y tiempo y del impacto positivo y/o negativo que tiene dentro de la sociedad y en la reputación de las personas. Por consiguiente, resulta imprescindible desarrollar la competencia de comunicación escrita puesto que escribir correctamente garantiza un buen desempeño académico y profesional y aumenta las posibilidades de empleabilidad y desarrollo profesional dentro de una organización al ser una herramienta que facilita la comunicación entre sus miembros. El curso está diseñado para que el estudiante adquiera paulatinamente las destrezas propias de la expresión escrita empezando con el análisis estilístico de textos auténticos escritos en inglés para luego proceder con la organización y redacción de párrafos y finalmente terminar con la elaboración de diversos tipos de ensayos académicos en inglés.

## IV. LOGRO (S) DEL CURSO

Al finalizar el curso, el estudiante elabora una variedad de textos narrativos, descriptivos, expositivos y argumentativos de manera estructurada y analítica, identifica los diferentes tipos audiencia, evalúa la pertinencia del mensaje y respeta los principios de originalidad y derechos de autor.

## V. UNIDADES DE APRENDIZAJE

**UNIDAD N°: 1 ¿En qué consiste la escritura académica?****LOGRO**

Al término de la unidad, el estudiante organiza información sobre escritura académica mediante un organizador gráfico.

**TEMARIO**

Definition

Importance

Practical Application

Stages

**HORA(S) / SEMANA(S)**

4/1

**UNIDAD N°: 2 Planeación del escrito****LOGRO**

Al término de la unidad, el estudiante planifica un texto de temática específica con precisión.

**TEMARIO**

Choosing a topic

Narrowing a topic

Brainstorming

Outlining

**HORA(S) / SEMANA(S)**

4/2

**UNIDAD N°: 3 Problemas frecuentes en la construcción de oraciones****LOGRO**

Al término de la unidad, el estudiante analiza textos escritos a partir de ejemplos reales de escritura académica para identificar problemas comunes de redacción.

**TEMARIO**

Stringy Sentences

Choppy Sentences

Run-On Sentences

Fragments

Parallelism

Subject-Verb Agreement

**HORA(S) / SEMANA(S)**

8/3-4

**UNIDAD N°: 4 El párrafo**

**LOGRO**

Al término de la unidad, el estudiante elabora un párrafo sobre una temática específica.

**TEMARIO**

- Topic Sentence
- Supporting Sentences
- Concluding Sentence
- Unity and coherence

**HORA(S) / SEMANA(S)**

8/5-6

**UNIDAD N°: 5 Revisión de escritos**

**LOGRO**

Al término de la unidad, el estudiante modifica diversos párrafos mediante el uso de listas de cotejo y fichas de evaluación por pares.

**TEMARIO**

- Proofreading
- Editing
- Rewriting

**HORA(S) / SEMANA(S)**

4/7

**UNIDAD N°: 6 El trabajo académico, plagio y derechos de autor**

**LOGRO**

Al término de la unidad, el estudiante justifica un párrafo utilizando diversas fuentes de información externa.

**TEMARIO**

- Citing sources
- Quotations
- Summarizing
- Paraphrasing

**HORA(S) / SEMANA(S)**

12/8-9-10

**UNIDAD N°: 7 El ensayo****LOGRO**

Al término de la unidad, el estudiante elabora diversos tipos de ensayos sobre temas específicos.

**TEMARIO**

Essay Organization

Types of Essays: narrative, descriptive, expository, argumentative

**HORA(S) / SEMANA(S)**

24/11-12-13-14-15

**VI. METODOLOGÍA**

En consonancia con los principios pedagógicos de la universidad, el curso se desarrolla sobre la base de una metodología activa en donde el estudiante aprende haciendo por lo que se requiere su participación activa dentro y fuera del salón de clase. La metodología de las sesiones incluye construcciones creativas de los estudiantes (portafolio de escritos), solución colectiva de problemas (edición de escritos), mapas conceptuales (organizadores gráficos), estudios de caso (ejemplos de escritos), creación de webs estudiantiles para difundir información (blog de escritura). El sistema de evaluación es por competencias y combinan diferentes instrumentos que permiten evaluar el proceso de escritura como proceso y producto final. El estudiante es evaluado mediante informes específicos con fundamentación, cuadros y mapas conceptuales, fichas didácticas, listas de cotejo, y de evaluación por pares.

**VII. EVALUACIÓN****FÓRMULA**

15% (EA1) + 15% (EB1) + 15% (CD1) + 10% (EC1) + 15% (CD2) + 10% (EC2) +  
20% (TB1)

| <b>TIPO DE NOTA</b>                 | <b>PESO %</b> |
|-------------------------------------|---------------|
| EA - EVALUACIÓN PARCIAL             | 15            |
| EB - EVALUACIÓN FINAL               | 15            |
| CD - PROMEDIO DE EVALUACIÓN DE DESE | 15            |
| EC - PROMEDIO EVALUACIÓN CONTINUA   | 10            |
| CD - PROMEDIO DE EVALUACIÓN DE DESE | 15            |
| EC - PROMEDIO EVALUACIÓN CONTINUA   | 10            |
| TB - TRABAJO                        | 20            |

## VIII. CRONOGRAMA

| TIPO DE PRUEBA | DESCRIPCIÓN NOTA               | NÚM. DE PRUEBA | FECHA     | OBSERVACIÓN   | RECUPERABLE |
|----------------|--------------------------------|----------------|-----------|---|-------------|
| EA             | EVALUACIÓN PARCIAL             | 1              | Semana 8  | Unidades 1-4 (paper-based)                          | SÍ          |
| EB             | EVALUACIÓN FINAL               | 1              | Semana 16 | Unidades 5-7 (paper-based)                          | SÍ          |
| CD             | PROMEDIO DE EVALUACIÓN DE DESE | 1              | Semana 6  | Writing Binder (works done from week 1 to week 7)   | NO          |
| EC             | PROMEDIO EVALUACIÓN CONTINUA   | 1              | Semana 7  | Unidad 1 - 4 (Computer-based)                       | NO          |
| CD             | PROMEDIO DE EVALUACIÓN DE DESE | 2              | Semana 14 | Writing Binder (works done from week 9 to week 15)  | NO          |
| EC             | PROMEDIO EVALUACIÓN CONTINUA   | 2              | Semana 7  | Unidad 5 - 7 (Computer-based)                       | NO          |
| TB             | TRABAJO                        | 1              | Semana 15 | Submission of Writing Portfolio (clean copies only) | NO          |

## IX. BIBLIOGRAFÍA DEL CURSO

### BÁSICA

**AMERICAN PSYCHOLOGICAL ASSOCIATION.** (2010) Concise rules of APA style. Washington, DC : American Psychological Association.  
(808.06615 APA/C 2010)

**BEHRENS, Laurence Rosen, Leonard J.** (2012) A sequence for academic writing. Boston, Massachusetts : Pearson Education.  
(808.042 BEHR)

**SOLES, Derek** (2010) The essentials of academic writing. Boston, Massachusetts : Wadsworth Cengage Learning.  
(808.042 SOLE)

### RECOMENDADA

(No necesariamente disponible en el Centro de Información)

**BOARDMAN, Cynthia Frydenberg, Jia** (2002) Writing to communicate : paragraphs and essays. White Plains, NY : Pearson Education.  
(428 BOAR)

**GRAFF, Gerald Birkenstein, Cathy** (2010) They say / I say : the moves that matter in academic writing. New York : W.W. Norton & Co.  
(808.042 GRAF)

**SPATT, Brenda** (2007) Writing from sources. Boston : Bedford/St. Martin's.  
(028.7 SPAT)